



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS  
AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR  
EN  
LENGUAS VIVAS  
“Juan Ramón Fernández”

**“1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA”**

### **Programa**

### **HISTORIA SOCIAL LATINOAMERICA (TP)**

Departamento: PORTUGUÉS  
Carrera: Traductorado en Portugués  
Carga horaria: 6 horas cátedra semanales  
Régimen de cursada: Cuatrimestral  
Turno: Vespertino  
Profesor/a: Martha Amaya  
Año lectivo: 2023  
Correlatividades: Historia social europea

#### **1- Fundamentación**

La enseñanza de la materia Historia Social Latinoamericana y la elaboración de su programa, dentro de la carrera del Traductorado en Portugués, implican que el estudiante pueda conocer, comprender y reflexionar tanto sobre la realidad actual como sobre la interacción de procesos históricos, sociales y culturales de la sociedad brasileña dentro del contexto Latinoamericano. Esta unidad curricular, de cursada presencial y de un cuatrimestre de duración, privilegia que el alumno pueda debatir, reflexionar, indagar y analizar problemáticas socioculturales y, de esta manera, facilitar la transferencia de contenidos a las materias del Trayecto de traducción.

En el desarrollo de la unidad curricular abordaremos el proceso de enseñanza-aprendizaje con la mirada en el alumno como intermediario entre la lengua/cultura de partida y la lengua/cultura objeto de estudio, remarcando la importancia de la interculturalidad en el proceso de aprendizaje y en la formación del futuro traductor. Esta asignatura busca promover la reflexión sobre la importancia de las ciencias sociales para la formación en lengua y cultura extranjera, articulando esta unidad curricular con otras cuando sea necesario y pertinente.

Los contenidos serán abordados de forma global e integrando diversos aspectos políticos sociales, económicos y culturales para lograr un enfoque que conceptualice procesos generales. Se fomentará el abordaje crítico de los hechos ya que el estudiante debe adquirir una visión reflexiva de la sociedad brasileña, como también encontrar las herramientas para poder interpretar fenómenos y acontecimientos de la vida política y social actual.

## **2- Objetivos generales**

- Obtener una amplia visión de la historia del Brasil en el contexto latinoamericano desde las épocas coloniales hasta las tendencias contemporáneas.
- Adquirir práctica en el uso de las herramientas del área (bibliografía especializada, bancos de datos, etc.) para poder interpretar fenómenos de la vida política, económica y social brasileña, incluyendo el “presente histórico”, en relación con sus bases históricas.

## **3- Objetivos específicos**

- Abordar desde una perspectiva general los diferentes procesos y rupturas históricas Latinoamericanas, a partir del período colonial hasta los años 80.
- Conocer los principales ejes socio-históricos que conforman e influyen actualmente en la sociedad brasileña dentro del contexto latinoamericano.
- Reconocer las múltiples relaciones que constituyen los diversos campos de la historia –económico, social, político, institucional, cultural-.
- Formular hipótesis explicativas de los hechos históricos.
- Interpretar el contenido de fuentes, utilizando técnicas y saberes adecuados a la respectiva tipología.
- Desarrollar un espíritu crítico a partir de la confrontación de diferentes posiciones teóricas.
- Identificar los factores que condicionan la relatividad del conocimiento histórico.
- Dominar las prácticas de comprensión y producción en portugués con el fin de comprender y producir textos argumentativos.
- Fomentar el trabajo en grupos como parte de la construcción del conocimiento.

## **4- Contenidos mínimos**

La sociedad latinoamericana y el legado colonial. Los procesos de independencia. Surgimiento de un nuevo orden. Las corrientes inmigratorias. Integración al mercado mundial. La formación de nuevos sectores sociales. Crisis del modelo agro-exportador y profundización de los desequilibrios sociales. Sociedad de masas, populismos y golpes de estado. Procesos de democratización.

## **5- Contenidos: organización y secuenciación**

**Unidad 1** *El legado colonial en la sociedad latinoamericana. Los procesos de independencia.*

- Los procesos colonizadores en América: el contraste entre la colonización española y portuguesa. Los procesos emancipadores en América Latina: diferencias y similitudes. Invasiones Napoleónicas. Intervención económica de Inglaterra.
- Brasil: Colonización siglo XVI- XVII- Expansión territorial. Movimientos nativistas. Crisis colonial.

### **Unidad 2** *Surgimiento de un nuevo orden. Integración al mercado mundial.*

- La conformación de los Estados Nacionales. La guerra del Paraguay y la guerra del pacífico. Influencia de los países imperialistas. El modelo agro- exportador dentro de la división internacional del trabajo. Las corrientes migratorias y los nuevos sectores sociales. El Estado Oligárquico. La revolución Mexicana.
- Brasil: Formación del Estado imperial. Segundo reinado. Problemas políticos y sociales. Conflictos externos: Argentina, Paraguay, Inglaterra. Modelo Agro-exportador. La producción de Café. Abolición de la esclavitud. Inmigrantes.
- El Estado oligárquico en América Latina. Brasil: *República Velha*.

### **Unidad 3** *Formación de nuevos sectores. Sociedad de Masas.*

- Crisis del modelo agro-exportador y profundización de los desequilibrios sociales. Sociedad de masas, populismo. El varguismo, el cardenismo y el peronismo. Golpes de estado.
- La revolución Cubana.
- Brasil: La revolución de 1930. La era Vargas. Estado desarrollista y el Golpe de Estado de 1964.

### **Unidad 4** *Las dictaduras militares y las luchas sociales en América Latina*

- Las décadas de 60 y 70 (Contexto). El surgimiento de las guerrillas en América Latina. Movimientos guerrilleros en Centroamérica.
- Las dictaduras militares en América Latina. La doctrina de la seguridad nacional. Modelo económico. Literatura y artistas en tiempo de dictaduras.
- Brasil: Dictadura militar. Establecimiento del régimen autoritario. Crisis de la dictadura militar. Características de la transición en Brasil.

### **Unidad 5** *Procesos de democratización. Neoliberalismo.*

- Procesos de democratización. Neoliberalismo en América Latina. El Consenso de Washington. El endeudamiento externo. Acuerdos de integración Latinoamericanos.
- Brasil: Sarney, oficialismo y oposición. De Collor a Cardozo. Procesos de democratización. Problemáticas actuales.

## **6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

El enfoque propuesto para esta asignatura está orientado a promover un estudiante activo y participativo en su proceso de aprendizaje, tanto de forma individual como colaborativa y cooperativa.

Las clases se desarrollan a partir de diversas propuestas con una mirada puesta en el estudiante como parte principal del proceso de enseñanza- aprendizaje y en el docente como facilitador. Al ser una materia de dictado presencial serán usados recursos tecnológicos en la medida de las posibilidades tanto del alumnado como de la institución.

En una primera instancia se realizará un recorrido por la materia a partir de los conocimientos previos, de las expectativas y de los contenidos mínimos. La carga horaria de la materia se desarrolla en forma presencial, sin embargo, será necesario que el estudiante realice actividades antes y después de la clase para que el momento del encuentro sea de discusión, análisis y reflexión. Las actividades previas serán de lectura de textos, seguimiento de videos de especialistas, búsqueda de información, cuestionarios, etc con o sin opciones de chequear el seguimiento del estudiante.

Después del desarrollo de la clase, en general, habrá un espacio de creación o búsqueda que amplíe o refuerce el contenido abordado. El desarrollo de la clase será participativo y se presentarán problemáticas relacionadas con el tema visto. Los momentos de exposición/ discusión dentro de la clase estarán a cargo tanto de los estudiantes como del docente que guiará la actividad.

Dentro de las actividades de la clase también se piensa un espacio flexible para el desarrollo de inquietudes que se presenten según las necesidades del alumnado, como por ejemplo: refuerzo de cuestiones sobre ESI que puedan tratarse desde una perspectiva sociocultural, áreas relacionadas con cuestiones artísticas y urbanísticas, etc.

## **7- Bibliografía obligatoria**

- Fausto, B. (2002). *História Concisa do Brasil*. São Paulo: EDUSP/FDE.
- Fausto, B; Devoto, F. (2004). *Brasil e Argentina, um ensaio de história comparada (1850-2002)*. São Paulo: EDITORA 34.
- Gallego, M; Eggers-Brass, T; Gil Lozano, F. ( 2006) *Historia Latinoamericana 1700-2005 – sociedades, culturas, procesos políticos y económicos*. Buenos Aires: Maipue.
- Prado, C. (1988) *História Econômica do Brasil*. ( 3º ed.) São Paulo: Brasiliense.
- Ribeiro, D. (2007). *As Américas e a civilização* ( 6ª ed). São Paulo: Companhia das Letras.
- Toer, M.(2006). *De Moctezuma a Chávez. Repensando la historia de América Latina*. Buenos Aires: Cooperativas.

## **8- Bibliografía de consulta**

- Aquino, R., Vieira, F., Agostino, G., Roedel, H. (2001) *Sociedade Brasileira: Uma História- Através dos Movimentos Sociais*. (4ºed.) Rio de Janeiro: Record.
- Lafer, C. (2002) *La identidad internacional de Brasil*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica.
- Fausto, B. (2010) *Getúlio Vargas: O poder e o sorriso*. São Paulo: Companhia das Letras.

- Galeano, E. (2003) *Las venas abiertas de América Latina*. (22a ed.) Buenos Aires: Catálogos.
- Halperín Dongui, T. (2008) *Historia contemporánea de América Latina*. (7ª ed.) Buenos Aires: Alianza Editorial.
- Linhares, M. (Org.) (2000) *História Geral do Brasil*. (9ª ed.) Rio de Janeiro: Elsevier.
- Romero, J. (2009). *Breve historia de la sociedad Argentina* (5ª ed.) Buenos Aires: Fondo de cultura económica.

## 9- Sistema de cursado y promoción

Esta materia es de promoción sin examen final. En relación con el régimen de evaluación, este será continuo y se evaluará el proceso del estudiante. La evaluación se compone de diversas instancias, por un lado el seguimiento y cumplimiento de actividades previas, por otro diversos trabajos prácticos por unidad de contenido los cuales deberán tener todos aprobados (7) al finalizar la cursada. Estos trabajos prácticos podrán recuperarse, de ser necesario, ya que se valora el proceso y la autocorrección del estudiante. Finalmente, se evaluarán ciertos contenidos del programa a través de un examen escrito integrador (modalidad a definir con los alumnos). Además se solicitará un breve trabajo de investigación sobre alguna temática actual y se desarrollará a lo largo de la cursada. Para orientar este trabajo, en las primeras clases - al recorrer los contenidos de la materia- se expondrán/seleccionarán diversos temas para ampliar, además de presentar ejemplos anteriores. La elección del tema partirá de la inquietud del estudiante y se busca que se relacione con cuestiones históricas y socioculturales actuales de su interés. El trabajo de investigación tendrá tres momentos de seguimiento y entrega, para así seguir el proceso y desarrollo del mismo. Se valorará, también, la participación de los estudiantes en los temas desarrollados en clase como nota conceptual.

Para aprobar el curso se requiere de una nota mínima final de 4 (cuatro), quedando en condiciones de presentarse al examen oral final. Aquellos alumnos que obtengan una nota superior a 7 (el promedio de los exámenes escritos debe ser 7) aprobarán automáticamente la materia. Para que el alumno pueda mantener su condición de alumno regular deberá cumplir con el 75 % de asistencia a las clases. Este porcentaje será sobre las clases dictadas durante el cuatrimestre. Consultar el [Reglamento Académico Institucional](#) artículos 22 y 25

Se admite alumno libre. El alumno que se presente a rendir examen bajo esta modalidad deberá entrar en contacto con la docente previamente y consultar la normativa vigente en la Guía del Estudiante. Especificamos a seguir cada punto:

### Condiciones

1. No estará obligado a cumplir con la asistencia, con trabajos prácticos ni con parciales u otro tipo de evaluación.
2. Se presentará un trabajo de investigación relacionado con algún contenido del programa. Previamente deberá contactarse con el docente 1 (un) con un mes de

anticipación y tener el trabajo final aprobado para poder presentarse a rendir el examen final escrito.

3. Deberá rendir un examen final, el cual deberá ser más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá concluir cualquier punto del programa presentado aunque no haya sido tratado por el profesor durante el curso lectivo. En todos los casos, el examen libre será escrito y oral.
4. Si el alumno aprueba el examen escrito pero reprueba el oral, deberá rendir ambas al presentarse a examen nuevamente.

Además, deberá demostrar conocimiento de la bibliografía obligatoria del programa.  
Contacto con la docente: [martha.amaya@bue.edu.ar](mailto:martha.amaya@bue.edu.ar)